



Norway
grants



VÝZVA NA PREDKLADANIE PONÚK – PRIESKUM TRHU <i>(ďalej len „výzva“)</i>	CALL FOR OFFERS - MARKET SURVEY <i>(hereinafter referred to as "challenge")</i>
1. IDENTIFIKÁCIA ZADÁVATEĽA ZÁKAZKY Obchodný názov: Setup.lighting s.r.o. Sídlo: Opoj 335, 919 32 Opoj IČO: 51819155 DIČ: 2120811143 IČ DPH: SK2120811143 Štatutárny orgán: Bc. Linda Raffler Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Trnava dňa 22.4.2009, vl. 42709/T Kontaktná osoba pre prieskum trhu: Ing. Ivana Hodošiová Telefón: +421 911545482 e-mail: hodosiova@enteris.sk	1. IDENTIFICATION OF THE CONTRACTOR Business name: Setup.lighting s.r.o. Registered office: Opoj 335, 919 32 Opoj ID: 51819155 VAT number: 2120811143 VAT number: SK2120811143 Statutory authority: Bc. Linda Raffler Registered: in the commercial register of the Trnava District Court on April 22, 2009, vl. 42709/T Contact person for market research:: Ing. Ivana Hodošiová Phone: +421 911545482 e-mail: hodosiova@enteris.sk
2. NÁZOV ZÁKAZKY TECHNOLOGICKÉ VYBAVENIE NA VÝROBU SVIETIDIEL – CNC SÚSTRUH	2. TITLE OF THE ORDER TECHNOLOGICAL EQUIPMENT FOR MANUFACTURING LAMPS - CNC LATHE
3. DRUH ZÁKAZKY Dodanie a montáž tovaru CPV kódy: 42621100-6 CNC sústruhy	3. TYPE OF ORDER Delivery and assembly of goods CPV code: 42621100-6 CNC Lathe Machines
4. OPIS A MINIMÁLNE POŽIADAVKY NA PREDMET ZÁKAZKY Predmetom zákazky je dodávka a montáž CNC sústruhu. Technické parametre sú uvedené v prílohe č.1.	4. DESCRIPTION AND MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE SUBJECT OF THE ORDER The subject of the contract is the supply and assembly of a CNC lathe machine. Technical parameters are listed in Appendix No. 1.
5. KRITÉRIUM NA VYHODNOTENIE PONÚK Kritériom na vyhodnotenie ponúk je najnižšia cena (EUR, bez DPH).	5. CRITERIA FOR THE EVALUATION OF OFFERS The criterion for evaluating bids is the lowest price (EUR, excluding VAT).
6. MIESTO PLNENIA Prevádzka Setup.lighting s.r.o., Železničarska 830, 908 01 Kúty , Slovenská republika	6. PLACE OF PERFORMANCE Seat of operation(Place of business) Setup.lighting s.r.o., Železničarska 830, 908 01 Kúty, Slovak Republic
7. LEHOTA DODANIA A TERMÍN PLNENIA Termín dodávky je stanovený do 31.12.2023.	7. DELIVERY TIME AND FULFILLMENT DATE The delivery date is set to 31.12.2023.



Norway
grants



<p>8. PODMIENKY FINANCOVANIA PREDMETU ZÁKAZKY</p> <p>Predmet zákazky bude financovaný z prostriedkov Finančného mechanizmu EHP a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a spolufinancovaný z vlastných prostriedkov zadávateľa zákazky. Platba za plnenie sa bude realizovať bezhotovostným platobným stykom poukázaním na účet predávajúceho najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia faktúry.</p> <p>Zadávateľ zákazky upozorňuje dodávateľov, že dodávateľ sa zmluvne zaviazal umožniť všetkým kontrolným subjektom, vrátane Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky, Ministerstva financií Slovenskej republiky, Úradu pre finančný mechanizmus, Ministerstva zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva, Výboru pre finančný mechanizmus, Úradu generálneho audítora Nórskeho kráľovstva a ďalším kontrolným orgánom a orgánom oprávneným na výkon kontroly v zmysle príslušných právnych predpisov SR, ako aj všetkým subjektom povereným týmito inštitúciami vykonať kontrolu dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy, a to po celú dobu povinnej archivácie týchto dokumentov, určenou v súlade s platnými právnymi predpismi SR.</p>	<p>8. TERMS OF FINANCING THE SUBJECT OF THE CONTRACT</p> <p>The subject of the contract will be financed from the resources of the EEA Financial Mechanism and the state budget of the Slovak Republic and co-financed from the contractor's own resources. Payment for performance will be made by cashless payment by transfer to the seller's account no later than 30 days from the date of delivery of the invoice.</p> <p>The contracting authority warns the suppliers that the supplier is contractually obliged to allow all control entities, including the Ministry of Investments, Regional Development and Informatization of the Slovak Republic, the Ministry of Finance of the Slovak Republic, the Office for the Financial Mechanism, the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway, the Committee for the Financial Mechanism, the Office of the Auditor General of the Kingdom of Norway and other control authorities and authorities authorized to carry out control in accordance with the relevant legislation of the Slovak Republic, as well as all entities authorized by these institutions to carry out the control of documents related to the fulfillment of this contract, for the entire period of mandatory archiving of these documents, determined in accordance with the valid by legal regulations of the Slovak Republic.</p>
<p>9. ROZDELENIE PREDMETU ZÁKAZKY</p> <p>Ponuku je potrebné predložiť na celý predmet zákazky.</p>	<p>9. DISTRIBUTION OF THE SUBJECT OF THE ORDER</p> <p>The offer must be submitted for the entire subject of the order</p>
<p>10. PODMIENKY ÚČASTI</p> <p>Uchádzač musí byť oprávnený dodávať tovar, ktorý je predmetom zákazky, čo je potrebné preukázať Výpisom z Obchodného registra alebo iným relevantným dokladom.</p>	<p>10. CONDITIONS OF PARTICIPATION</p> <p>The applicant must be authorized to supply the goods that are the subject of the contract, which must be proven by an Document from the Commercial Register or another relevant document.</p>
<p>11. ZMLUVA/OBJEDNÁVKA</p> <p>Plnenie predmetu zákazky sa bude uskutočňovať na základe Kúpnej zmluvy.</p>	<p>11. PRICE INDICATED IN THE OFFER</p> <p>The price offer and the price stated in it must be determined according to § 3 Act NR SR n. 18/1996 Z. z. about prices as amended.</p>
<p>12. CENA UVÁDZANÁ V PONUKE</p> <p>Cenová ponuka a cena v nej uvedená musí byť stanovená podľa § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.</p>	<p>12. PRICE INDICATED IN THE OFFER</p> <p>The price offer and the price stated in it must be determined according to § 3 Act NR SR n. 18/1996 Z. z. about prices as amended.</p>



Norway grants



<p>Cena bude vyjadrená v mene EUR a zaokrúhlená s presnosťou na 2 desatinné miesta. Uchádzač uvedie ním navrhovanú cenu podľa prílohy č. 2 tejto výzvy ako cenovú ponuku celkovú a nemennú, ktorá bude zahŕňať všetky náklady spojené s výrobou a dodaním predmetu zákazky.</p>	<p>The price will be expressed in EUR and rounded to 2 decimal places. The tenderer shall indicate the price proposed by him according to attachment no. 2 of this call as a total and unchanging price offer, which will include all costs associated with the production and delivery of the subject of the order.</p>
<p>13. KOMUNIKÁCIA V tomto postupe zadávania zákazky bude zadávateľ zákazky pri komunikácii využívať výlučne e-mailovú adresu, uvedenú v bode 1. tejto výzvy.</p>	<p>13. COMMUNICATION In this procedure of placing an order, the person placing the order will exclusively use the e-mail address specified in point 1 of this call for communication.</p>
<p>14. JAZYK Doručované dokumenty v ponuke musia byť vyhotovené v slovenskom, českom jazyku alebo anglickom jazyku.</p>	<p>14. LANGUAGE Delivered documents in the offer must be made in Slovak, Czech or English.</p>
<p>15. VYSVETĽOVANIE Ak má záujemca akékoľvek nejasnosti alebo otázky k tejto výzve alebo jej prílohám, môže požiadať o vysvetlenie dokumentácie a to prostredníctvom e-mailu, uvedeného v bode 1. tejto výzvy. Vysvetlenie bude poskytnuté všetkým známym záujemcom.</p>	<p>15. EXPLANATION If the applicant has any ambiguities or questions about this call or its attachments, they can request an explanation of the documentation via the e-mail mentioned in point 1 of this call. An explanation will be provided to all known applicants.</p>
<p>16. LEHOTA NA PREDKLADANIE PONÚK Ponuku je potrebné predložiť v lehote do 09.01.2023, 18:00 hod.</p>	<p>16. DEADLINE FOR THE SUBMISSION OF OFFERS The offer must be submitted by January 9, 2023, 6:00 p.m. (CET)</p>
<p>17. PREDKLADANIE PONÚK – NÁLEŽITOSTI PONUKY (OBSAH) Ponuka musí obsahovať minimálne tieto doklady a dokumenty:</p> <p>17.1 Technické parametre predmetu zákazky podľa prílohy č. 1 tejto výzvy, podpísaný osobou oprávnenou konať za uchádzača</p> <p>17.2 Cenový návrh uchádzača podľa prílohy č. 2 tejto výzvy, podpísaný osobou oprávnenou konať za uchádzača.</p> <p>17.3 Doklad o oprávnení dodávať tovar, ktorý zodpovedá predmetu zákazky (výpis z Obchodného registra, Živnostenského registra a pod.)</p>	<p>17. SUBMISSION OF OFFERS - REQUIREMENTS OF THE OFFER (CONTENTS) The offer must contain at least the following documents and documents:</p> <p>17.1 Technical parameters of the subject of the contract according to Annex no. 1 of this call, signed by a person authorized to act on behalf of the applicant</p> <p>17.2 Bidder's price proposal according to Annex no. 2 of this call, signed by a person authorized to act on behalf of the applicant.</p> <p>17.3 Proof of authorization to supply goods that correspond to the subject of the order (Document from the Commercial Register, Trade Register, etc.)</p>



Norway
grants



<p>18. MIESTO A SPÔSOB PREDKLADANIA PONÚK Ponuku, ktorá bude obsahovať náležitosti podľa bodu 17 tejto Výzvy na predkladanie ponúk, predloží uchádzač v lehote na predkladanie cenových ponúk podľa bodu 16 tejto výzvy prostredníctvom e-mailu, ktorý je uvedený v bode 1. tejto výzvy.</p>	<p>18. PLACE AND METHOD OF SUBMISSION OF OFFERS The offer, which will contain the details according to point 17 of this call for Tenders, will be submitted by the bidder within the deadline for submitting price offers according to point 16 of this call via e-mail, which is indicated in point 1 of this call.</p>
<p>19. ĎALŠIE OSOBNÉ INFORMÁCIE A PODMIENKY Uchádzač berie na vedomie, že predložením ponuky súčasne potvrdzuje súhlas s podmienkami tejto výzvy.</p> <p>Všetky náklady spojené s prípravou a predložením ponuky znáša uchádzač bez akéhokoľvek finančného nároku voči zadávateľovi zákazky, bez ohľadu na výsledok prieskumu trhu.</p> <p>Každý uchádzač môže predložiť iba jednu ponuku, buď samostatne sám za seba alebo ako člen skupiny dodávateľov.</p> <p>Zadávateľ zákazky si vyhradzuje právo zrušiť tento prieskum trhu, ak ani jedna ponuka nesplní podmienky účasti, resp. požiadavky na predmet zákazky alebo ak sa zmenia okolnosti, za ktoré bola táto Výzva na predkladanie ponúk vyhlásená.</p>	<p>19. OTHER SPECIAL INFORMATION AND TERMS The applicant acknowledges that by submitting an offer, he simultaneously confirms his agreement with the terms of this call.</p> <p>All costs associated with the preparation and submission of the offer are borne by the bidder without any financial claim against the contractor, regardless of the result of the market research.</p> <p>Each bidder may submit only one bid, either individually or as a member of a group of suppliers.</p> <p>The contracting authority reserves the right to cancel this market survey if not a single offer meets the conditions for participation, or requirements for the subject of the contract or if the circumstances under which this Call for Tenders was announced change.</p>
<p>Prílohy:</p> <p>Príloha č. 1 Opis predmetu zákazky Príloha č. 2 Cenový návrh uchádzača</p>	<p>Attachments:</p> <p>Annex no. 1 Description of the subject of the order Annex no. 2 Bidder's price proposal</p>
<p>V Opoji, dňa 23.12.2022</p> <p>Ing. Ivana Hodošiová poverená realizáciou prieskumu trhu</p>	<p>In Opoj, on 23.12.2022</p> <p>Ing. Ivana Hodošiová entrusted with the implementation of market research</p>